

Kamer
der Volksvertegenwoordigers

Chambre
des Représentants

24 MAART 1949.

WETSONTWERP
tot regeling der diamantnijverheid.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER MAJOR.

MEVROUWEN, MINE HEREN,

Uw Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft het wetsontwerp tot regeling der diamantnijverheid grondig onderzocht. Uit dit onderzoek is gebleken dat dit ontwerp aan een dringende behoefte beantwoordt. Inderdaad, de diamantnijverheid vervult in ons economisch leven een belangrijke taak. Door het op de buitenlandse markt brengen van producten waarvoor er zeer veel beroepsbekwaamheid en beroepsvaardigheid nodig is, worden buitenlandse deviezen binnengebracht. Deze nijverheid draagt bij tot het gunstig beïnvloeden van onze handelsbalans en tot het hooghouden in het buitenland van ons prestige op gebied van beroepskwalificatie. Daarbij moet zij aan een interessante klasse van werknemers en werkgevers een behoorlijk inkomen en levensstandaard verschaffen.

Vergeeten wij niet, dat in de verbetering van de sociale toestanden en verhoudingen, de diamantbewerker steeds vooraan hebben gestaan en dat het

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Zie :

164 : Wetsontwerp.

24 MARS 1949.

PROJET DE LOI
organisant l'industrie diamantaire.

RAPPORT
FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. MAJOR.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale a consacré un examen approfondi au projet de loi organisant l'industrie diamantaire. Cet examen a démontré que ce projet répond à une nécessité urgente. En effet, l'industrie diamantaire joue un rôle important dans notre vie économique. En apportant sur les marchés extérieurs des produits exigeant beaucoup de capacité et d'habileté professionnelles, on fait entrer des devises étrangères. Cette industrie contribue à exercer une influence favorable sur notre balance commerciale et à maintenir à l'étranger notre prestige dans le domaine de la qualification professionnelle. En outre, elle doit procurer à une classe intéressante de travailleurs et d'employeurs des ressources et un standard de vie convenables.

N'oublions pas que les travailleurs diamantaires furent toujours les premiers dans la lutte pour l'amélioration des conditions sociales et que le maintien

(1) Composition de la Commission: M. Heyman, président; MM. Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mme Blume-Grégoire, MM. Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Votr :

164 : Projet de loi.

op peil houden van de diamantnijverheid, zowel op economisch als op sociaal gebied, van de grootste betekenis is. Daarbij komt dat onze nijverheid, in het buitenland, zeer geprezen wordt voor haar beroepsvaardigheid en dat de eventuele vermindering van deze beroepsvaardigheid ons in een veel minder gunstige positie zou stellen. Zulks zou, rekening houdende met de zeer scherpe concurrentie die door sommige landen aan onze nijverheid wordt gedaan, kunnen leiden tot een aanzienlijke vermindering, of zelfs tot totale uitschakeling van deze industrie in ons land.

Buiten de mededinging van het buitenland, die nog versterkt werd door het afsluiten van onze streken gedurende de vier jaar nazi-bezetting, zijn de twee grootste gevaren die de nijverheid kunnen treffen; de vermindering van de kwaliteit en de beroepsvaardigheid van de arbeid, waardoor het onmogelijk wordt gelijke tred te houden met de evolutie op de diamantmarkt. Deze redenen zijn van bijzonder grote betekenis omdat het hoofddoel van het bedrijf de productie is voor kapitaalbelegging en niet voor verbruik. Aldus dienen de nodige regelingen getroffen en dient er bestendig over gewaakt dat de vaste waarde van het diamant niet in gevaar komt of zal komen en de prijzen zoveel mogelijk in evenwicht gehouden worden om het vertrouwen in deze regeling niet te schaden.

Het zijn deze redenen die de wetgever er hebben toe aangezet om op 16 Mei 1938 een speciale wet op de arbeidsduur in de diamantnijverheid uit te vaardigen. Niet alleen beperkte deze wet de arbeidsduur tot 40 uur per week, maar zij gaf bovendien, voor het gehele bedrijf, het begin en het einde van de arbeidstijd aan en bepaalde de dagen op dewelke mocht gewerkt worden. Daarbij maakte zij de wet toepasselijk op elkeen die diamant bewerkte, zowel voor diegenen die in dienstverband arbeiden, als voor hen die voor eigen rekening werken en dit op gelijk welke plaats waar deze bewerking geschiedde, op het atelier zowel als thuis.

Daardoor heeft de wetgever, toen reeds, bepaald dat de diamantnijverheid door een speciale wetgeving diende beschermd. Op 7 November 1946 werd een Regentsbesluit uitgevaardigd, op grond van de besluitwet van 9 Juni 1945, houdende vaststelling van het statuut van de paritaire comités en van het besluit van 14 Mei 1946 betreffende de lonen en wedden, hetwelk de lonen en tarieven bekrachtigde, bepaald door het Nationaal Paritair Comité van de Diamantnijverheid (N.P.C.D.) voor het bewerken van diamant.

Al deze maatregelen hebben echter nog niet het beoogde doel bereikt. Uit onderzoeken die regelmatig werden ingesteld en uit een verklaring van de Minister, na een persoonlijk onderzoek, blijkt dat in bepaalde streken van het land de vastgestelde reglementen voor het bewerken van diamant niet worden geëerbiedigd. In deze streken wordt diamant bewerkt

de l'industrie diamantaire à un niveau élevé, tant au point de vue économique que social, est de la plus haute importance. En outre, notre industrie est très appréciée à l'étranger en raison des capacités professionnelles de sa main-d'œuvre et une régression éventuelle de ces capacités nous mettrait dans une position beaucoup moins avantageuse. Compte tenu de la concurrence très vive que certains pays font à notre industrie, il pourrait en résulter un fléchissement considérable, voire la disparition totale de cette industrie dans notre pays.

En dehors de la concurrence de l'étranger, aggravée encore par l'isolement durant les quatre années de l'occupation de nos régions par les nazis, les deux dangers les plus importants qui guettent notre industrie sont la diminution de la qualité de la production et de la capacité professionnelle de la main-d'œuvre. Il serait impossible, dans cette éventualité, de se maintenir au niveau de l'évolution du marché diamantaire. Ces raisons ont une importance considérable, parce que cette industrie tend en ordre principal à une production destinée à l'investissement et non à la consommation. Il faut donc prendre les mesures qui s'imposent et exercer une vigilance constante, afin de ne pas compromettre la stabilité du diamant dans le présent ou l'avenir, pour maintenir autant que possible l'équilibre des prix et ne pas ébranler la confiance que cette organisation doit inspirer.

Ce sont ces raisons qui ont amené le législateur à promulguer le 16 mai 1938 une loi spéciale sur la durée du travail dans l'industrie diamantaire. Cette loi non seulement limitait à 40 heures par semaine la durée du temps du travail, mais, en outre, elle indiquait pour l'ensemble de l'industrie le début et la fin du temps du travail et déterminait les jours où le travail était autorisé. Elle rendait ensuite la loi applicable à quiconque travaillait le diamant, qu'il fût au service d'un patron ou qu'il travaillât à son propre compte, et ce, indépendamment du lieu où le travail s'effectuait, que ce fût à l'atelier ou à domicile.

A cette époque déjà, le législateur a décrété que l'industrie diamantaire devait être protégée par une législation spéciale. Le 7 novembre 1946, un arrêté du Régent fut promulgué en vertu de la loi du 9 juin 1945 portant statut des comités paritaires et de l'arrêté du 14 mai 1946, relatif aux salaires et traitements, et confirmant les salaires et tarifs fixés pour le travail du diamant par le Comité Paritaire National de l'Industrie Diamantaire (C.P.N.I.D.).

Toutes ces mesures n'ont, cependant, pas encore abouti au but envisagé. Il résulte d'enquêtes auxquelles il fut procédé régulièrement, ainsi que d'une déclaration du Ministre, après une enquête personnelle, que dans certaines régions du pays les règlements établis pour le travail du diamant ne sont pas respectés. Dans ces régions, on travaille le diamant

onder de wettelijke loontarieven, zonder rekening te houden met de betaling van de sociale lasten door de patroon of met de bepaalde werkuren en werkdagen. Daardoor staan diegenen die wel de wet toepassen en regelmatige werknemers en werkgevers zijn, aan oneerlijke concurrentie bloot. Dit heeft voor gevolg dat de werkloosheid in het bedrijf zeer hoog is en abnormaal wordt opgedreven. Wat erger is, het evenwicht tussen vraag en aanbod, waardoor de nijverheid haar standing en investeringsrol moet behouden, wordt bedreigd. Verder worden, door de vermindering van de kwaliteit van het geleverde werk, onze goede naam en ons beroepsprestige op de buitenlandse markt bedreigd.

Uit onderzoeken is gebleken, dat de controle voor de toepassing van de speciale reglementen, in de huidige omstandigheden, bijna onmogelijk wordt en dat zij in elk geval ondoelmatig is. Door het samenspannen van een gedeelte van de bevolking van bepaalde streken, door het uitzetten van wachten, ja, in sommige gevallen, zelfs door de medehulp van de gemeente-overheden, wordt de controle belemmerd. Er werd vastgesteld dat er diamant bewerkt wordt in schuren, in kelders, in koten, ja zelfs in W.C.'s. Dat door deze bewerking niet alleen de reglementen overtreden worden, maar dat zij bovendien in zeer ongezonde en onhygiënische omstandigheden geschiedt, behoeft geen betoog. Deze toestand helpt mede aan de verspreiding van ziekten, en bijzonder van de T.B., die niet alleen nadelig en gevaarlijk is voor diegene welke de arbeid uitoefent, maar ook voor zijn familieleden. De arbeiders die hulp verlenen om op deze wijze hun bedrijf in waarde te doen verminderen en daarbij hun eigen gezondheid en deze van hun familie in gevaar brengen, moeten tegen zichzelf beschermd worden.

Zij moeten eveneens beschermd worden tegen de schandelijke uitbuiting die zij ondergaan en welke de vernietiging betekent van de sociale vooruitgang die zo moeilijk en zo langzaam in de loop der laatste 25-30 jaar werd verwezenlijkt.

Een uitbreiding van de reglementering dringt zich dus op. Over de afschaffing van de thuisarbeid, waarover gesproken werd in de memorie van toelichting, doch waarover niets voorkomt in de tekst van de wet, verklaarde de Minister in de Commissie dat het niet precies gaat om datgene wat in de jurisprudentie als « thuisarbeid » wordt aangezien, maar veel meer om de loonregelingen, de werkvoorwaarden en de hygiëne die moeten in acht genomen worden bij het bewerken van diamant, en om de controlemaatregelen die dienen overwogen om een strikte toepassing van de reglementen te bekomen.

De volledige controle van de arbeiders diende verzekerd en de nominatieve inschrijving van elk werknemer en van elk werkgever was daardoor onvermijdelijk. Daarbij dienen dringend speciale maatregelen voorzien voor de bevordering van de veiligheid en de gezondheid in het bedrijf.

au-dessous des tarifs légaux, sans tenir compte du paiement des charges sociales par le patron, ou des heures et jours de travail fixés. De ce fait, ceux qui appliquent consciencieusement la loi, les employeurs et les travailleurs réguliers, se voient exposés à une concurrence déloyale. Il s'ensuit que le chômage sévit gravement dans cette industrie et qu'il est en augmentation anormale. Chose plus grave encore, l'équilibre entre l'offre et la demande, grâce auquel l'industrie doit conserver son standing et son rôle d'investissement, est compromis. En outre, la diminution de la qualité du travail effectué menace notre renom et notre prestige professionnel sur les marchés étrangers.

Des enquêtes ont fait apparaître que le contrôle de l'application des règlements spéciaux devient quasi impossible dans les circonstances actuelles et qu'il est en tout cas inefficace. Les efforts concertés d'une partie de la population de certaines régions, la pose d'hommes de guet, et même, dans certains cas, la complicité des autorités communales, tout cela entrave le contrôle. Il a été constaté que l'on travaille le diamant dans des granges, des caves, des réduits, et même dans des lieux d'aisances. Il est inutile de démontrer que ce travail s'effectue non seulement au mépris des règlements, mais qu'en outre il est pratiqué dans des conditions très malsaines et défiant l'hygiène. Cette situation contribue à la diffusion des maladies, et spécialement la tuberculose, qui menace non seulement celui qui effectue le travail, mais aussi les membres de sa famille. Les travailleurs qui contribuent ainsi à faire déprécier leur industrie, tout en compromettant leur santé et celle de leur famille, doivent être protégés contre eux-mêmes.

Ils doivent également être protégés contre l'exploitation éhontée dont ils sont les victimes et qui consacre la ruine du progrès social réalisé si difficilement et si lentement au cours de trente longues années d'efforts.

Une extension de la réglementation s'impose donc. Au sujet de la suppression du travail à domicile dont il est question dans l'exposé des motifs, mais dont le texte de la loi ne souffle mot, le Ministre déclara en Commission qu'il ne s'agit pas précisément de ce que la jurisprudence considère comme « travail à domicile », mais plutôt des réglementations de salaires, des conditions de travail et d'hygiène auxquelles il faut se conformer dans le travail du diamant, ainsi que des mesures de contrôle à envisager pour obtenir une application stricte des règlements.

Il fallait assurer le contrôle intégral des travailleurs, ce qui rendait inévitable l'immatriculation de tous les travailleurs et de tous les employeurs. En outre, il y a lieu de prévoir des mesures spéciales destinées à favoriser la sécurité et l'hygiène de l'entreprise.

De reglementering in dit bedrijf mag echter geen aanleiding zijn om ons naar een coöperatief stelsel te leiden dat de bedrijfsbelangen boven deze van de collectiviteit zou stellen.

Het advies van de Raad van State, bladzijde 6, *Stuk 164*, signaleert een tegenstrijdigheid in het ontwerp, waaruit moet besloten worden dat de tekst niet gans duidelijk is inzake de toepassing van het wetsontwerp op de diamantbewerker die, voor eigen rekening, zijn eigen diamant zou bewerken.

Er dient opgemerkt dat deze kwestie dient te worden onderzocht alhoewel praktisch gesproken dergelijke gevallen zich niet voordoen.

De Minister heeft, door de tekst voorgesteld door de Raad van State integraal over te nemen, gemeend gevolg te hebben gegeven aan deze opmerking maar er aan gehouden in artikel 3 een tweede alinea in te lassen, luidende als volgt :

« De houders van de werkkaart moeten onder het gezag, de leiding van het toezicht van de werkgever, of zijn aangestelde, arbeiden. »

Door deze inlassing die in feite, ingevolge artikel één van de wet van 10 Maart 1900 overbodig scheen, kan men besluiten dat de wet alleen toepasselijk zal zijn op degenen die diamant bewerken onder het regime van een arbeidsovereenkomst.

Indien het wetsontwerp moest worden goedgekeurd, blijft nog altijd de mogelijkheid open dat een ambachtsman thuis, voor eigen rekening, zijn eigen diamant zal kunnen bewerken, voor zover de werkplaats aangenomen is geworden door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en voldoet aan de criteria voorzien bij de later te nemen uitvoeringsbesluiten.

De voorgestelde wetgeving beantwoordt in grote mate aan de vereiste noodzakelijkheid en uw Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft dan ook, met algemene stemmen, het beginsel er van goedgekeurd. Zij heeft de tekst en de toepassingsmodaliteiten grondig onderzocht en aan de Minister verschillende vragen gesteld en toelichtingen verstrekt in verband met de toepassingsmodaliteiten.

Er werd bijzonder aangedrongen opdat alle partijdigheid zou uitgeschakeld worden bij het toekennen van vergunningen aan diamantbewerker, werkgevers en werknemers.

Door sommige leden van uw Commissie werd de nadruk gelegd op het feit, dat de reglementering van het bedrijf als zodanig niet zou mogen leiden naar de « closed shop » of geen monopolie zou mogen geven aan één of meer vakorganisaties. Een lid onderstreepte dat in de N.P.C.D. niet alle vakbonden zijn vertegenwoordigd ingevolge het bestaande gebruik om, voor de vorming van de paritaire comités, bij de aanduiding van de werknemersafgevaardigden, alleen de meest representatieve vakorganisaties in aanmerking te nemen. Dit feit, dat volgens ons noodzakelijk is om de goede functie van

La réglementation dans ce secteur ne peut cependant servir de prétexte à l'instauration d'un système coopératif qui subordonnerait les intérêts de la collectivité à ceux de la profession.

L'avis du Conseil d'Etat, page 6, *Document 164*, signale une contradiction dans le projet, d'où il faut conclure que le texte n'est pas absolument clair en ce qui concerne l'application du projet de loi au diamantaire qui travaillerait son propre diamant à son propre compte.

Il y a lieu de remarquer que cette question doit être examinée, bien qu'en pratique de tels cas ne se produisent pas.

En reprenant intégralement le texte proposé par le Conseil d'Etat, le Ministre a cru faire droit à cette remarque, mais il a tenu à insérer dans l'article 3 un second alinéa rédigé comme suit :

« Les porteurs de cartes de travail doivent travailler sous l'autorité, la direction et la surveillance de l'employeur ou de son préposé. »

Cet ajouté, qui semblait, en fait, superflu en raison de l'article premier de la loi du 10 mars 1900, permet de conclure que la loi sera applicable uniquement à ceux qui travaillent le diamant sous le régime d'un contrat de travail.

Si le projet de loi devait être approuvé, il resterait toujours à l'artisan à domicile la possibilité de travailler son propre diamant, pour autant que le lieu du travail ait été agréé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et qu'il réponde aux critères prévus par les arrêtés d'exécution qui seront pris ultérieurement.

La législation répond, pour une large part, aux nécessités; aussi, votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, à l'unanimité, en a-t-elle admis le principe. Elle en a examiné soigneusement le texte et les modalités d'application et posé au Ministre plusieurs questions et fourni des éclaircissements relativement aux modalités d'application.

Il a été insisté particulièrement sur la nécessité d'exclure tout favoritisme dans l'octroi de licences aux diamantaires, employeurs et travailleurs.

Certains membres de votre Commission ont souligné le fait que la réglementation de l'industrie diamantaire comme telle ne devrait pas aboutir au « closed shop » ou à un monopole accordé à une ou plusieurs organisations syndicales. Un membre signala qu'à la C.P.N.I.D. tous les syndicats ne sont pas représentés, parce que l'usage veut que pour la désignation des délégués des travailleurs au sein des comités paritaires, n'entrent en ligne de compte que les organisations professionnelles les plus représentatives. Ce fait, nécessaire selon nous pour assurer le bon fonctionnement des comités paritaires,

de paritaire comité's te verzekeren, mag echter geen aanleiding zijn om, eventueel, de aangesloten leden van de in de paritaire commissie niet vertegenwoordigde organisaties, uit het bedrijf te weren of hun, om deze reden, geen werkvergunning te verschaffen.

Uw Commissie heeft aangedrongen bij de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg om duidelijk de werking en de procedure die zou gevolgd worden voor het verlenen van de vergunningen, te bepalen. De Minister heeft, als gevolg van deze vraag, een amendement op artikel 3 voorgesteld en wel namelijk :

« Hij stelt de criteria vast die als basis moeten dienen van het onderzoek dezer aanvragen. »

Daarmee zouden de regelen vastgesteld worden, welke moeten dienen om de aanvragen te onderzoeken. De Koning zal, ingevolge artikel 2, bepalen door wie, en onder welke voorwaarden, machtiging zal verleend worden tot het laten bewerken van diamant. Ingevolge artikel 3, zal hij ook de modaliteiten van toepassing bepalen van de eerste alinea van dit artikel betrekking hebbende op het verlenen van de vergunningen aan de werknemers. Daarbij zal, ingevolge artikelen 2 en 3, de Koning organismen kunnen oprichten belast met het onderzoek en de beslissingen over de ingediende aanvragen om te laten werken (art. 2) of te werken (art. 3) in diamant.

Vast te stellen is, dat de opsomming van de categorieën van werklieden welke in aanmerking komen voor het bekomen van een vergunning, niet exclusief is en er eventueel andere categorieën kunnen aan toegevoegd of uitzonderingen kunnen toegevoegd worden.

Ingevolge artikel 5, moet het N.P.C.D. geraadpleegd worden door de Koning vooraleer deze de modaliteiten van toepassing bepaalt.

De Raad van State stelde de vraag of het niet de ingevolge de wet op de organisatie van het bedrijfsleven van 20 September 1948 op te richten Bedrijfsraad was, die bevoegd moest worden verklaard om zijn advies uit te brengen over de modaliteiten van toepassing.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is van mening, dat het het N.P.C.D. moet zijn :

1. omdat de bedrijfsraden nog niet gevormd zijn;

2. omdat de nieuwe voorgestelde maatregelen eigenlijk een geheel moeten vormen met de wet van 16 Mei 1938 op de arbeidsduur, welke onder de bevoegdheid valt van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, en met het Regentsbesluit van 7 November 1946, hetwelk een bekrachtiging is van het besluit van de nationale paritaire comité's.

Gezien de Bedrijfsraden ook paritair zullen moeten gevormd worden en in het N.P.C.D. alle belangen van de diamantnijverheid vertegenwoordigd zijn, is het gewensd het advies over de toepassingsmodalitei-

ne peut cependant être une raison d'éliminer éventuellement de l'industrie les membres affiliés à des organisations non représentées dans la Commission paritaire, ou de ne pas leur accorder, pour ce motif, la licence de travail.

Votre Commission a insisté auprès de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale pour que soient clairement déterminés le fonctionnement et la procédure à suivre pour l'octroi des licences. A la suite de cette question, le Ministre a proposé à l'article 3 un amendement rédigé comme suit :

« Il fixera les critères qui serviront de base à l'examen de ces demandes. »

C'est ainsi que seront fixées les règles qui doivent servir à l'examen des demandes. En vertu de l'article 2, le Roi déterminera par qui et dans quelles conditions sera accordée l'autorisation de faire travailler le diamant. En vertu de l'article 3, il déterminera également les modalités d'application du premier alinéa de cet article se rapportant à l'octroi des licences aux travailleurs. Le Roi pourra, en outre, en vertu des articles 2 et 3, créer des organismes chargés d'examiner les demandes tendant à faire travailler (art. 2) ou à travailler (art. 3) le diamant, et de statuer à leur sujet.

Il faut constater que l'énumération des catégories d'ouvriers entrant en ligne de compte pour l'obtention d'une licence n'est pas exclusive et qu'éventuellement, d'autres catégories pourront y être ajoutées ou que des dérogations pourront être accordées.

En vertu de l'article 5, la C.N.P.I.D. doit être consultée par le Roi, avant que celui-ci détermine les modalités d'application.

Le Conseil d'Etat posa la question de savoir si ce n'était pas le Conseil professionnel, à créer en application de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie, qui devait être déclaré compétent pour donner son avis au sujet des modalités d'application.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance estime que ce doit être la C.N.D.I.P. :

1. parce que les conseils professionnels ne sont pas encore constitués;

2. parce que, en somme, les nouvelles mesures proposées doivent former un tout avec la loi du 16 mai 1938 sur la durée du travail, qui est de la compétence du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, et avec l'arrêté du Régent du 7 novembre 1946, qui confirme l'arrêté des comités paritaires nationaux.

Etant donné que les Conseils professionnels devront également être constitués sur une base paritaire, et qu'à la C.N.P.I.D. tous les intérêts de l'industrie diamantaire sont représentés, il est souhaitable de

ten voor het geheel van de reglementering aan één en hetzelfde organisme te vragen, wier bevoegdheid op dit gebied onbetwistbaar is.

Op de vraag welk organisme eventueel zou belast worden met het onderzoek en de beslissing over de aanvragen ingevolge de door de Koning vooropgestelde modaliteiten, werd ons geantwoord, dat hoogst waarschijnlijk een ondercommissie of een speciaal organisme van het N.P.C.D. het meest geschikt zou zijn. Voorbeelden uit de diamantnijverheid en andere gelijkaardige toepassingen, bewezen dat deze methode de meeste waarborg van objectiviteit geeft.

Daarbij beslist(en) dit (deze) eventueel te vormen organisme(n) enkel in eerste aanleg.

De wet voorziet verhaal, wat betreft de vergunning om te laten werken (art. 2), bij de Minister van Economische Zaken en voor het bewerken (art. 3) bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Daardoor wordt de waarborg van objectiviteit verzekerd, de verantwoordelijkheid van de Minister vastgesteld en de parlementaire controle volledig gewaarborgd.

Inlichtingen werden ook door de leden van de Commissie gevraagd over de voorwaarden welke zullen vereist worden, ingevolge artikel 4, voor het aannemen van de werkplaatsen. Op onze vraag, heeft de Minister volgende gegevens laten kennen :

« Ten overstaan van artikel 4 kunnen in het verslag reeds enkele van deze criteria worden aangeduid, natuurlijk als voorbeeld, zonder dat deze lijst als beperkend moet aangezien worden.

» Bij deze criteria zal men vermelden :

» 1. Bepaling van het aantal minimum molens en zaagmachines. Hieromtrent dient te worden opgemerkt dat de Paritaire Commissie in haar eerste ontwerp een minimum van 10 molens en 200 zaagmachines had voorgesteld.

» 2. De versterking van de hygiënische voorwaarden zoals deze zijn vermeld in het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

» 3. Bijzondere bepalingen inzake verlichting, verwarming, kubieke ruimte per arbeider en ventilatie, voornamelijk bestemd om het stof te bestrijden. »

Daardoor wordt nogmaals de nadruk gelegd op het overheersend sociaal en hygiënisch karakter van de wet, wat een argument meer is om het onderzoek van de toepassingsmodaliteiten te laten geschieden door het N.P.C.D. en niet door de eventueel te vormen bedrijfsraad.

Op gebied van de te nemen sancties, stelde een lid de vraag hoe een arbeider zal weten of een patroon een vergunning heeft of niet en in regel is

demanden l'avis d'un seul et même organisme, dont la compétence en la matière est incontestable, au sujet des modalités d'application de l'ensemble de la réglementation.

A la question de savoir quel organisme serait éventuellement chargé d'examiner les demandes et de statuer à leur sujet en application des modalités établies par le Roi, il fut répondu que très probablement une sous-commission ou un organisme spécial de la C.N.P.I.D. y conviendrait le mieux. Des exemples tirés de l'industrie diamantaire et d'autres applications analogues ont démontré que cette méthode offre les plus sérieuses garanties d'objectivité.

En outre, ce ou ces organismes, à constituer éventuellement, ne décident qu'en première instance.

La loi prévoit le recours auprès du Ministre des Affaires Economiques s'il s'agit de la licence d'employeur (art. 2), auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale s'il s'agit de la licence de travail (art. 3).

Ainsi la garantie d'objectivité est assurée, la responsabilité du Ministre déterminée et le contrôle parlementaire intégralement garanti.

Les membres de la Commission demandèrent également des renseignements au sujet des conditions d'agrément des ateliers en vertu de l'article 4. A notre demande, le Ministre a donné les indications suivantes :

« Au sujet de l'article 4 quelques-uns de ces critères peuvent déjà être indiqués dans le rapport, à titre exemplatif évidemment, sans que cette liste doive être considérée comme limitative.

» On mentionnera parmi ces critères :

» 1. Détermination du nombre minimum de meules et de scies mécaniques. Il faut remarquer à ce sujet que la Commission paritaire, dans son premier projet, avait proposé un minimum de 10 meules et 200 scies mécaniques.

» 2. Le renforcement des conditions d'hygiène mentionnées dans le Règlement général de la Protection du Travail.

» 3. Dispositions spéciales relatives à l'éclairage, au chauffage, au cubage par travailleur et à l'aération destinée principalement à lutter contre la poussière. »

L'accent, une fois de plus, est mis ainsi sur le caractère surtout social et hygiénique de la loi, ce qui constitue un argument de plus pour faire examiner les modalités d'application par la C.N.P.I.D. et non par le Conseil professionnel à constituer éventuellement.

Au sujet des sanctions, un membre demanda comment un travailleur saura si un patron est détenteur ou non d'une licence et s'il est en règle avec la loi.

met de wet. Dit heeft een grote betekenis, aangezien ook de werknemer gestraft wordt, als hij in een niet aangenomen werkplaats werkt.

Bij het bepalen van de modaliteiten van toepassing zal de Minister er dus rekening moeten mede houden, dat de arbeider altijd en onmiddellijk zelf moet kunnen nagaan, zonder daarvoor zijn werkgever lastig te moeten vallen of de werkplaats waar hij werkt, in regel is met de wet.

Verder was uw Commissie van oordeel dat de Minister, in openbare vergadering, de richtlijnen van de modaliteiten van toepassing en de basis waarop de vergunningen zullen toegekend worden, zou moeten toelichten, om alzoo zeer duidelijk het doel van de wet te doen uitschijnen en het Parlement de gelegenheid te geven over deze richtlijnen advies uit te brengen.

Uw Commissie stelt u dus voor de volgende tekst te willen goedkeuren.

De Verslaggever,

L. MAJOR.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

Ce point a une grande importance, étant donné que le travailleur est également puni s'il travaille dans un atelier non agréé.

En fixant les modalités d'application, le Ministre devra donc tenir compte de ce que le travailleur doit pouvoir toujours, sans pour cela devoir importuner son employeur, s'assurer immédiatement si l'atelier où il travaille est en règle avec la loi.

Votre Commission estima, en outre, que le Ministre devrait donner en séance publique des explications sur les directives des modalités d'application et sur la base d'attribution des licences, afin de mettre en pleine lumière le but de la loi et donner au Parlement l'occasion de donner son avis sur ces directives.

Votre Commission vous propose donc d'adopter le texte ci-après.

Le Rapporteur,

L. MAJOR.

Le Président,

H. HEYMAN.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Voor de toepassing van deze wet slaat de uitdrukking « bewerken van diamant » alleen op het klieven, het zagen, het snijden, het slijpen, het verstelen van diamant en het schijvenschuren.

Art. 2.

Niemand mag diamant laten bewerken, noch het voor eigen rekening bewerken, tenzij hij houder is van een bijzondere machtiging.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor het verlenen en het intrekken van deze machtiging evenals de daarvoor verschuldigde taxes.

Hij kan een organisme oprichten dat er mede belast is over de ingediende aanvragen te beslissen, onverminderd het recht van verhaal bij de Minister van Economische Zaken en Middenstand.

Art. 3.

Niemand mag, ter uitvoering van een arbeids-overeenkomst, diamant bewerken, tenzij hij houder is van een bijzondere arbeidskaart. Deze kaart kan verkregen worden door de personen die de dag, waarop deze wet in werking treedt, het beroep van diamantbewerker uitoefenen en door degenen, die

TENTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Pour l'application de la présente loi, l'expression « travail du diamant » comprend uniquement le clivage, le sciage, le brutage, le polissage, le sertissage du diamant et le polissage de meules.

Art. 2.

Nul ne peut faire travailler le diamant ni le travailler à son propre compte s'il n'est porteur d'une autorisation spéciale.

Le Roi détermine les conditions d'octroi et de retrait de cette autorisation ainsi que les taxes y afférentes.

Il peut instituer un organisme chargé de statuer sur les demandes introduites, sans préjudice du droit de recours auprès du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Art. 3.

Nul ne peut travailler le diamant en exécution d'un contrat de travail s'il n'est porteur d'une carte de travail spéciale. Cette carte pourra être obtenue par les personnes qui, au jour de la mise en vigueur de la présente loi, exercent le métier de travailleur diamantaire, et par celles qui feront la preuve qu'elles

het bewijs leveren dat zij een aangepaste opleiding genoten hebben in vakscholen voor diamantbewerkers, welke aan de gestelde technische voorwaarden voldoen, of die gedurende ten minste drie jaar gehonden geweest zijn door een leercontract, afgesloten door bemiddeling van het leerlingensecretariaat der diamantnijverheid.

De houders van de werkkaart moeten onder het gezag, de leiding en het toezicht van de werkgever of van zijn aangestelde arbeiden.

De Koning bepaalt de modaliteiten van toepassing van de eerste alinea van dit artikel, evenals de taxes op de arbeidskaarten.

Hij stelt de criteria vast die als basis moeten dienen voor het onderzoek dezer aanvragen.

Hij kan een organisme oprichten dat er mede belast is over de ingediende aanvragen te beslissen, onverminderd het recht van verhaal bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 4.

Niemand mag diamant bewerken of laten bewerken in een werkplaats die daartoe niet aangenomen werd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg of door zijn afgevaardigde.

Art. 5.

Vooraleer de bij de artikelen 2, 3 en 4 van de wet bepaalde reglementaire maatregelen te treffen, wint de Koning het advies in van het Nationaal Paritair Comité der Diamantnijverheid, dat zijn advies binnen drie maanden moet uitbrengen.

Na verloop van deze termijn, is het advies van het Comité niet meer vereist.

Art. 6.

De officieren van gerechtelijke politie, binnen de perken van hun wettelijke bevoegdheid, en de ambtenaren die door de Koning speciaal zullen aangesteld worden om voor de uitvoering van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten te waken, hebben vrije toegang tot de lokalen waar diamant bewerkt wordt.

De werkgevers, hun aangestelden en lasthebbers alsook de werk- en ambachtslieden die diamant bewerken, zijn gehouden hun de inlichtingen te verstrekken die zij nodig hebben om hun opdracht te vervullen.

Op hun verzoek worden hun de bij artikelen 2 en 3 bedoelde documenten medegedeeld, alsook alle andere documenten, waarvan de kennisneming nuttig is voor de controle.

ont reçu une formation appropriée dans des écoles professionnelles pour diamantaires répondant aux conditions techniques exigées, ou qui ont été liées pendant trois ans au moins par un contrat d'apprentissage conclu à l'intervention du secrétariat d'apprentissage de l'industrie diamantaire.

Les porteurs de cartes de travail doivent travailler sous l'autorité, la direction et la surveillance de l'employeur ou de son préposé.

Le Roi établit les modalités d'application de l'alinéa premier de cet article, ainsi que les taxes afférentes aux cartes de travail.

Il fixera les critères qui serviront de base à l'examen de ces demandes.

Il peut instituer un organisme chargé de statuer sur les demandes introduites, sans préjudice du droit de recours auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Art. 4.

Nul ne peut travailler ni faire travailler le diamant dans un atelier qui n'est pas agréé à cette fin par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ou par son délégué.

Art. 5.

Avant de prendre les mesures réglementaires prévues par les articles 2, 3 et 4 de la loi, le Roi consulte la Commission nationale paritaire de l'industrie diamantaire qui doit donner son avis dans les trois mois.

Passé ce délai, l'avis de la Commission n'est plus exigé.

Art. 6.

Les officiers de police judiciaire, dans les limites de leur compétence légale, et les fonctionnaires qui seront spécialement désignés par le Roi pour veiller à l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ont libre accès aux locaux où le diamant est travaillé.

Les employeurs, leurs préposés et mandataires ainsi que les ouvriers et artisans diamantaires sont tenus de leur fournir les renseignements dont ils ont besoin pour s'acquitter de leur mission.

Communication leur est donnée, à leur demande, des documents prévus aux articles 2 et 3 ainsi que de tous autres documents dont la consultation est utile au point de vue du contrôle.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt, op straffe van nietigheid, binnen zeven dagen aan de overtreder overgemaakt.

Bij inbreuk stellen deze ambtenaren processen-verbaal op, die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs.

SANCTIES.

Art. 7.

Elke inbreuk op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten, wordt gestraft met geldboete van 1,000 tot 10,000 frank of met gevangenisstraf van 1 tot 3 maanden.

Dezelfde straffen zijn toepasselijk op de werkgevers, hun aangestelden en lasthebbers, die een of meer werklieden tewerkstellen die geen houder zijn van de bij artikel 3 voorgeschreven arbeidskaart.

De geldboete wordt zoveel maal toegepast als er personen in strijd met de voorschriften van de wet werden tewerkgesteld, zonder dat het totaal der geldboeten 100,000 frank mag overschrijden.

De bij de eerste alinea bepaalde straffen zijn toepasselijk op de werk- en ambachtslieden die diamant bewerken, welke weigeren hun de krachtens artikel 6 gevraagde inlichtingen te verstrekken.

Art. 8.

Al wie diamant bewerkt zonder in het bezit te zijn van de in artikel 2 voorgeschreven bijzondere machtiging, wordt vermoed door een arbeidsovereenkomst gebonden te zijn en is verplicht, op straffe van de in het vorig artikel bepaalde sancties, de naam en het adres van zijn werkgever bekend te maken.

Art. 9.

De werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers, alsook de werklieden die het ter uitvoering van deze wet ingesteld toezicht verhinderen, worden gestraft met geldboete van 26 tot 200 frank of met gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand, onverminderd de toepassing der straffen bepaald bij de artikelen 269 tot 274 van het Wetboek van Strafrecht.

Art. 10.

De bij artikel 2, alinea 1, bedoelde machtiging wordt ingetrokken voor een termijn van 1 tot 6 maanden indien de werkgever werklieden te werk stelt, die geen houder zijn van de arbeidskaart voor-

Une copie du procès-verbal sera adressée, dans les sept jours, au contrevenant, à peine de nullité.

En cas d'infraction, ces fonctionnaires dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

SANCTIONS.

Art. 7.

Toute infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution est punie d'une amende de 1,000 à 10,000 francs ou d'un emprisonnement de 1 à 3 mois.

Les mêmes peines sont applicables aux employeurs, à leurs préposés et mandataires, qui emploient un ou plusieurs ouvriers qui ne sont pas titulaires de la carte de travail prescrite par l'article 3.

L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de personnes employées en contravention aux prescriptions de la loi, sans que le montant total des amendes puisse excéder 100,000 francs.

Les peines prévues à l'alinéa premier sont applicables aux ouvriers et artisans diamantaires qui refusent de donner les renseignements qui leur sont demandés en vertu de l'article 6.

Art. 8.

Quiconque travaille le diamant sans être en possession de l'autorisation spéciale prévue par l'article 2 est présumé engagé dans les liens d'un contrat de travail et il a l'obligation de révéler le nom et l'adresse de son employeur sous peine des sanctions prévues à l'article précédent.

Art. 9.

Les employeurs, leurs préposés ou mandataires, ainsi que les travailleurs qui mettent obstacle à la surveillance organisée en exécution de la présente loi, seront punis d'une amende de 26 à 200 francs ou d'un emprisonnement de 8 jours à 1 mois, sans préjudice de l'application des peines prévues par les articles 269 à 274 du Code pénal.

Art. 10.

L'autorisation prévue à l'article 2, alinéa 1, sera retirée pour un terme de 1 à 6 mois à l'employeur qui occupe des ouvriers qui ne sont pas titulaires de la carte de travail prescrite par l'article 3 ou qui fait

geschreven bij artikel 3, of indien hij laat werken in een niet overeenkomstig artikel 4 aangenomen werkplaats. De arbeidskaart wordt ingetrokken voor een zelfde termijn, indien de werkmán te werk gesteld wordt door een werkgever, die geen houder is van de bij artikel 2, alinea 1, voorgeschreven machtiging of indien hij werkt in een niet aangenomen werkplaats.

Deze sanctie wordt altijd uitgesproken als bijkomende straf bij de hoofdstraffen.

Art. 11.

In geval van herhaling binnen het jaar na de veroordeling, worden de bij de artikelen 7 en 9 bepaalde straffen verdubbeld.

Art. 12.

De werkgevers zijn burgerlijk aansprakelijk voor het betalen der geldboeten, opgelegd aan hun met het bestuur of met het toezicht belaste aangestelden of lasthebbers.

Art. 13.

Al de bepalingen van Boek 1 van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk 7 en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

Artikel 85 van dit Wetboek wordt evenwel niet toegepast in geval van herhaling.

travailler dans un atelier non agréé conformément à l'article 4. La carte de travail sera retirée pour un même terme à l'ouvrier qui est occupé par un employeur qui n'est pas titulaire de l'autorisation prévue à l'article 2, alinéa 1, ou qui travaille dans un atelier non agréé à cet effet.

Cette sanction est toujours prononcée accessoirement aux peines prononcées.

Art. 11.

En cas de récidive dans l'année de la condamnation, les peines prévues aux articles 7 et 9 sont doublées.

Art. 12.

Les employeurs sont civilement responsables du paiement des amendes appliquées à leurs préposés ou mandataires chargés de la direction ou de la surveillance.

Art. 13.

Toutes les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre 7 et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

L'article 85 de ce Code n'est toutefois pas appliqué en cas de récidive.